SHABBAT CANDLES

BARUCH atah, Adonai
Eloheinu, Melech haolam,
asher kid'shanu b'mitzvotav,
v'tzivanu l'hadlik
ner shel Shabbat.

בָּרוּךְ אַתָּה, יְיָ
אֱלֹהֵינוּ, מֶלֶךְ הָעוֹלָם,
אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתָיו,
וְצִוָּנוּ לְהַדְלִיק
נֵר שֶׁל שַׁבָּת.

BLESSED ARE YOU, Adonai our God, Sovereign of the universe,
who hallows us with mitzvot,
commanding us to kindle the light of Shabbat.

AS THESE SHABBAT CANDLES give light
to all who behold them,
so may we, by our lives, give light to all who behold us.

As their brightness reminds us
of the generations of Israel who have kindled light,
so may we, in our own day, be among those who kindle light.

O SOURCE of light and truth,
Creator of the eternal law of goodness,
help us to find knowledge by which to live.
Lead us to take the words we shall speak
into our hearts and our lives.

Bless all who enter this sanctuary in need,
all who bring the offerings of their hearts.
May our worship lead us to acts of kindness, peace and love.

Prayer Materials are Copyrighted - Courtesy of CCAR Press

HINEIH MAH TOV

Hineih mah tov u'mah na-im
shevet achim gam yachad.

הִנֵּה מַה־טּוֹב וּמַה־נָּעִים
שֶׁבֶת אַחִים גַּם־יָחַד.

How good and how pleasant it is that brothers and sisters dwell together.
(Psalm 133:1)

MAH YAFEH HAYOM

Mah yafeh hayom, Shabbat shalom.

מַה יָּפֶה הַיּוֹם, שַׁבָּת שָׁלוֹם.

How lovely today is, Shabbat Shalom.

Y'DID NEFESH

Y'did nefesh, av harachaman,
m'shoch avd'cha el r'tzonecha.
Yarutz avd'cha k'mo ayal,
yishtachaveh el mul hadarecha.

יְדִיד נֶפֶשׁ, אָב הָרַחֲמָן,
מְשׁוֹךְ עַבְדְּךָ אֶל רְצוֹנֶךָ.
יָרוּץ עַבְדְּךָ כְּמוֹ אַיָּל,
יִשְׁתַּחֲוֶה אֶל מוּל הֲדָרֶךָ.

Heart's delight, Source of mercy, draw Your servant into Your arms:
I leap like a deer to stand in awe before You.

DODI LI

Dodi li vaani lo haro-eh bashoshanim.
Mi zot olah min hamidbar,
M'kuteret mor ul'vonah . . .
Libavtini achoti chalah.
Uri tzafon uvo-i teiman . . .

דּוֹדִי לִי וַאֲנִי לוֹ הָרֹעֶה בַּשּׁוֹשַׁנִּים.
מִי זֹאת עֹלָה מִן־הַמִּדְבָּר,
מְקֻטֶּרֶת מוֹר וּלְבוֹנָה . . .
לִבַּבְתִּנִי, אֲחוֹתִי כַּלָּה.
עוּרִי צָפוֹן וּבוֹאִי תֵימָן . . .

My beloved is mine and I am my beloved's who browses among the lilies.
Who is this that comes up from the desert, in clouds of myrrh and frankincense?
You have captured my heart, my sister, my bride.
Awake, O north wind, come, O south wind!
(Song of Songs 2:16; 3:6; 4:9, 16)

Prayer Materials are Copyrighted - Courtesy of CCAR Press

L'CHAH DODI likrat kalah,
p'nei Shabbat n'kab'lah.

לְכָה דוֹדִי לִקְרַאת כַּלָּה,
פְּנֵי שַׁבָּת נְקַבְּלָה.

BELOVED, COME to meet the bride; beloved come to greet Shabbat.

Shamor v'zachor b'dibur echad,
hishmianu El ham'yuchad,
Adonai echad ush'mo echad,
l'shem ul'tiferet v'lit'hilah.

שָׁמוֹר וְזָכוֹר בְּדִבּוּר אֶחָד,
הִשְׁמִיעָנוּ אֵל הַמְיֻחָד,
יְיָ אֶחָד וּשְׁמוֹ אֶחָד,
לְשֵׁם וּלְתִפְאֶרֶת וְלִתְהִלָּה.

"Keep" and "remember": a single command the Only God caused us to hear;
the Eternal is One, God's Name is One; glory and praise are God's.

Likrat Shabbat l'chu v'neilcha,
ki hi m'kor hab'rachah,
meirosh mikedem n'suchah,
sof maaseh b'machashava t'chilah.

לִקְרַאת שַׁבָּת לְכוּ וְנֵלְכָה,
כִּי הִיא מְקוֹר הַבְּרָכָה,
מֵרֹאשׁ מִקֶּדֶם נְסוּכָה,
סוֹף מַעֲשֶׂה בְּמַחֲשָׁבָה תְּחִלָּה.

Come with me to meet Shabbat, forever a fountain of blessing.
Still it flows, as from the start: the last of days, for which the first was made.

Hitor'ri, hitor'ri,
ki va oreich, kumi ori,
uri uri shir dabeiri,
k'vod Adonai alayich niglah.

הִתְעוֹרְרִי, הִתְעוֹרְרִי,
כִּי בָא אוֹרֵךְ, קוּמִי אוֹרִי,
עוּרִי עוּרִי, שִׁיר דַּבֵּרִי,
כְּבוֹד יְיָ עָלַיִךְ נִגְלָה.

Awake, awake, your light has come! Arise, shine, awake and sing:
the Eternal's glory dawns upon you.

Bo-i v'shalom ateret ba'lah,
gam b'simchah uv'tzoholah,
toch emunei am s'gulah,
bo-i chalah, bo-i chalah.

בּוֹאִי בְשָׁלוֹם עֲטֶרֶת בַּעְלָהּ,
גַּם בְּשִׂמְחָה וּבְצָהֳלָה,
תּוֹךְ אֱמוּנֵי עַם סְגֻלָּה,
בּוֹאִי כַלָּה, בּוֹאִי כַלָּה.

Enter in peace, O crown of your husband; enter in gladness, enter in joy.
Come to the people that keeps its faith. Enter, O bride! Enter, O bride!

Prayer Materials are Copyrighted - Courtesy of CCAR Press

מִזְמוֹר שִׁיר

לְיוֹם הַשַּׁבָּת.
טוֹב לְהֹדוֹת לַיְיָ
וּלְזַמֵּר לְשִׁמְךָ עֶלְיוֹן.
לְהַגִּיד בַּבֹּקֶר חַסְדֶּךָ,
וֶאֱמוּנָתְךָ בַּלֵּילוֹת.
עֲלֵי־עָשׂוֹר וַעֲלֵי־נָבֶל,
עֲלֵי הִגָּיוֹן בְּכִנּוֹר.
כִּי שִׂמַּחְתַּנִי יְיָ בְּפָעֳלֶךָ
בְּמַעֲשֵׂי יָדֶיךָ אֲרַנֵּן.
מַה־גָּדְלוּ מַעֲשֶׂיךָ, יְיָ,
מְאֹד עָמְקוּ מַחְשְׁבֹתֶיךָ.
אִישׁ־בַּעַר לֹא יֵדָע
וּכְסִיל לֹא־יָבִין אֶת־זֹאת.
צַדִּיק כַּתָּמָר יִפְרָח
כְּאֶרֶז בַּלְּבָנוֹן יִשְׂגֶּה.
שְׁתוּלִים בְּבֵית יְיָ,
בְּחַצְרוֹת אֱלֹהֵינוּ יַפְרִיחוּ.
עוֹד יְנוּבוּן בְּשֵׂיבָה,
דְּשֵׁנִים וְרַעֲנַנִּים יִהְיוּ.
לְהַגִּיד כִּי־יָשָׁר יְיָ,
צוּרִי וְלֹא־עַוְלָתָה בּוֹ.

Mizmor shir

l'yom HaShabbat.
Tov l'hodot l'Adonai
ul'zameir l'shimcha elyon.
L'hagid babokeir chasdecha,
ve-emunatcha baleilot.
Alei asor vaalei navel
alei higayon b'chinor.
Ki simachtani Adonai b'fo-olecha
b'maasei yadecha aranein.
Mah gadlu maasecha Adonai,
m'od amku machsh'votecha.
Ish baar lo yeida
uch'sil lo yavin et zot.
Tzaddik katamar yifrach
k'erez baL'vanon yisgeh.
Sh'tulim b'veit Adonai,
b'chatzrot Eloheinu yafrichu.
Od y'nuvun b'seivah,
d'sheinim v'raananim yih'yu.
L'hagid ki yashar Adonai,
tzuri v'lo avlatah bo.

A PSALM. A SONG FOR SHABBAT.

It is good to praise Adonai; to sing hymns to Your name, O Most High,
to proclaim Your steadfast love at daybreak, Your faithfulness each night,
with a ten-stringed harp, with voice and lyre together.
You have gladdened me by Your deeds, Adonai; I shout for joy at Your handiwork.
How great are Your works, Adonai, how very subtle Your designs!
A brute cannot know, a fool cannot understand this:
The righteous bloom like a date-palm; they thrive like a cedar in Lebanon;
planted in the house of Adonai, they flourish in the courts of our God.
In old age they still produce fruit; they are full of sap and freshness,
attesting that Adonai is upright, my Rock, in whom there is no wrong.

Prayer Materials are Copyrighted - Courtesy of CCAR Press

Shalom aleichem, malachei hashareit,	שָׁלוֹם עֲלֵיכֶם, מַלְאֲכֵי הַשָּׁרֵת,
malachei Elyon,	מַלְאֲכֵי עֶלְיוֹן,
miMelech mal'chei hamlachim,	מִמֶּלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים,
HaKadosh Baruch Hu.	הַקָּדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא.
Bo-achem l'shalom, malachei hashalom,	בּוֹאֲכֶם לְשָׁלוֹם, מַלְאֲכֵי הַשָּׁלוֹם,
malachei Elyon,	מַלְאֲכֵי עֶלְיוֹן,
miMelech mal'chei hamlachim,	מִמֶּלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים,
HaKadosh Baruch Hu.	הַקָּדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא.
Bar'chuni l'shalom, malachei hashalom,	בָּרְכוּנִי לְשָׁלוֹם, מַלְאֲכֵי הַשָּׁלוֹם,
malachei Elyon,	מַלְאֲכֵי עֶלְיוֹן,
miMelech mal'chei hamlachim,	מִמֶּלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים,
HaKadosh Baruch Hu.	הַקָּדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא.
Tzeit'chem l'shalom, malachei hashalom,	צֵאתְכֶם לְשָׁלוֹם, מַלְאֲכֵי הַשָּׁלוֹם,
malachei Elyon,	מַלְאֲכֵי עֶלְיוֹן,
miMelech mal'chei hamlachim,	מִמֶּלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים,
HaKadosh Baruch Hu.	הַקָּדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא.

Peace be to you, O ministering angels, messengers of the Most High,
Majesty of majesties, Holy One of Blessing.

Enter in peace, O messengers of peace, angels of the Most High,
Majesty of majesties, Holy One of Blessing.

Bless me with peace, O messengers of peace, angels of the Most High,
Majesty of majesties, Holy One of Blessing.

Depart in peace, O messengers of peace, angels of the Most High,
Majesty of majesties, Holy One of Blessing.

Prayer Materials are Copyrighted - Courtesy of CCAR Press

בָּרְכוּ אֶת יְיָ הַמְבֹרָךְ!
בָּרוּךְ יְיָ הַמְבֹרָךְ
לְעוֹלָם וָעֶד!

Bar'chu et Adonai ham'vorach!
Baruch Adonai ham'vorach
l'olam va-ed!

PRAISE ADONAI to whom praise is due forever!
Praised be Adonai to whom praise is due,
now and forever!

בָּרוּךְ אַתָּה, יְיָ
אֱלֹהֵינוּ, מֶלֶךְ הָעוֹלָם,
אֲשֶׁר בִּדְבָרוֹ מַעֲרִיב עֲרָבִים,
בְּחָכְמָה פּוֹתֵחַ שְׁעָרִים,
וּבִתְבוּנָה מְשַׁנֶּה עִתִּים
וּמַחֲלִיף אֶת הַזְּמַנִּים,
וּמְסַדֵּר אֶת הַכּוֹכָבִים
בְּמִשְׁמְרוֹתֵיהֶם בָּרָקִיעַ כִּרְצוֹנוֹ.
בּוֹרֵא יוֹם וָלָיְלָה,
גּוֹלֵל אוֹר מִפְּנֵי חֹשֶׁךְ
וְחֹשֶׁךְ מִפְּנֵי אוֹר,
וּמַעֲבִיר יוֹם וּמֵבִיא לָיְלָה,
וּמַבְדִּיל בֵּין יוֹם וּבֵין לָיְלָה,
יְיָ צְבָאוֹת שְׁמוֹ.
אֵל חַי וְקַיָּם,
תָּמִיד יִמְלֹךְ עָלֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד.
בָּרוּךְ אַתָּה, יְיָ, הַמַּעֲרִיב עֲרָבִים.

BARUCH atah, Adonai
Eloheinu, Melech haolam,
asher bidvaro maariv aravim,
b'chochmah potei-ach sh'arim,
uvitvunah m'shaneh itim
umachalif et haz'manim,
um'sadeir et hakochavim
b'mishm'roteihem barakia kirtzono.
Borei yom valailah,
goleil or mipnei choshech,
v'choshech mipnei or.
Umaavir yom umeivi lailah,
umavdil bein yom uvein lailah,
Adonai Tz'vaot sh'mo.
El chai v'kayam,
tamid yimloch aleinu l'olam va-ed.
Baruch atah, Adonai, hamaariv aravim.

BLESSED are You, Adonai our God, Ruler of the universe,
who speaks the evening into being,
skillfully opens the gates,
thoughtfully alters the time and changes the seasons,
and arranges the stars in their heavenly courses according to plan.
You are Creator of day and night,
rolling light away from darkness and darkness from light,
transforming day into night and distinguishing one from the other.
Adonai Tz'vaot is Your Name.
Ever-living God, may You reign continually over us into eternity.
Blessed are You, Adonai, who brings on evening.

Prayer Materials are Copyrighted - Courtesy of CCAR Press

AHAVAT OLAM

אַהֲבַת עוֹלָם

beit Yisrael amcha ahavta,
Torah umitzvot,
chukim umishpatim, otanu limad'ta.
Al kein, Adonai Eloheinu,
b'shochbeinu uv'kumeinu
nasiach b'chukecha,
v'nismach b'divrei Torat'cha
uv'mitzvotecha l'olam va-ed.
Ki heim chayeinu v'orech yameinu
uvahem neh'geh yomam valailah.
V'ahavat'cha
al tasir mimenu l'olamim.
Baruch atah, Adonai,
ohev amo Yisrael.

בֵּית יִשְׂרָאֵל עַמְּךָ אָהָבְתָּ,
תּוֹרָה וּמִצְוֹת,
חֻקִּים וּמִשְׁפָּטִים, אוֹתָנוּ לִמַּדְתָּ.
עַל כֵּן, יְיָ אֱלֹהֵינוּ,
בְּשָׁכְבֵּנוּ וּבְקוּמֵנוּ
נָשִׂיחַ בְּחֻקֶּיךָ,
וְנִשְׂמַח בְּדִבְרֵי תוֹרָתֶךָ
וּבְמִצְוֹתֶיךָ לְעוֹלָם וָעֶד.
כִּי הֵם חַיֵּינוּ וְאֹרֶךְ יָמֵינוּ
וּבָהֶם נֶהְגֶּה יוֹמָם וָלָיְלָה.
וְאַהֲבָתְךָ
אַל תָּסִיר מִמֶּנּוּ לְעוֹלָמִים.
בָּרוּךְ אַתָּה, יְיָ,
אוֹהֵב עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל.

EVERLASTING LOVE You offered Your people Israel
by teaching us Torah and mitzvot, laws and precepts.
Therefore, Adonai our God,
when we lie down and when we rise up,
we will meditate on Your laws and Your commandments.
We will rejoice in Your Torah forever.
Day and night we will reflect on them
for they are our life and doing them lengthens our days.
Never remove Your love from us.
Praise to You, Adonai, who loves Your people Israel.

שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יְהוָה אֶחָד!

Sh'ma Yisrael, Adonai Eloheinu, Adonai Echad!

Hear, O Israel, Adonai is our God, Adonai is One!

בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד.

Baruch shem k'vod malchuto l'olam va-ed.

Blessed is God's glorious majesty forever and ever.

Prayer Materials are Copyrighted - Courtesy of CCAR Press

SH'MA & BLESSINGS

V'ahavta *et Adonai Elohecha,*
b'chol l'vav'cha uv'chol nafsh'cha uv'chol
m'odecha. V'hayu had'varim ha-eileh
asher anochi m'tzav'cha hayom al
l'vavecha. V'shinantam l'vanecha v'dibarta
bam b'shivt'cha b'veitecha uv'lecht'cha
vaderech uv'shochb'cha uv'kumecha.
Uk'shartam l'ot al yadecha v'hayu
l'totafot bein einecha. Uch'tavtam
al m'zuzot beitecha uvish'arecha.
L'maan tizk'ru vaasitem et
kol mitzvotai vih'yitem k'doshim
l'Eloheichem. Ani Adonai Eloheichem,
asher hotzeiti et-chem mei-eretz
Mitzrayim lih'yot lachem l'Elohim
ani Adonai Eloheichem.

וְאָהַבְתָּ אֵת יְיָ אֱלֹהֶיךָ
בְּכָל־לְבָבְךָ וּבְכָל־נַפְשְׁךָ וּבְכָל־
מְאֹדֶךָ: וְהָיוּ הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה
אֲשֶׁר אָנֹכִי מְצַוְּךָ הַיּוֹם עַל־
לְבָבֶךָ: וְשִׁנַּנְתָּם לְבָנֶיךָ וְדִבַּרְתָּ
בָּם בְּשִׁבְתְּךָ בְּבֵיתֶךָ וּבְלֶכְתְּךָ
בַדֶּרֶךְ וּבְשָׁכְבְּךָ וּבְקוּמֶךָ:
וּקְשַׁרְתָּם לְאוֹת עַל־יָדֶךָ וְהָיוּ
לְטוֹטָפֹת בֵּין עֵינֶיךָ: וּכְתַבְתָּם
עַל־מְזוּזוֹת בֵּיתֶךָ וּבִשְׁעָרֶיךָ:
לְמַעַן תִּזְכְּרוּ וַעֲשִׂיתֶם אֶת־
כָּל־מִצְוֹתָי וִהְיִיתֶם קְדֹשִׁים
לֵאלֹהֵיכֶם: אֲנִי יְיָ אֱלֹהֵיכֶם
אֲשֶׁר הוֹצֵאתִי אֶתְכֶם מֵאֶרֶץ
מִצְרַיִם לִהְיוֹת לָכֶם לֵאלֹהִים
אֲנִי יְיָ אֱלֹהֵיכֶם:

YOU SHALL LOVE Adonai your God with all your heart,
with all your soul, and with all your might.
Take to heart these instructions with which I charge you this day.
Impress them upon your children.
Recite them when you stay at home and when you are away,
when you lie down and when you get up.
Bind them as a sign on your hand and let them serve as a symbol
on your forehead;
inscribe them on the doorposts of your house and on your gates,
so that you shall remember to observe all My commandments and to be holy
to your God.
I am Adonai, your God, who brought you out of the land of Egypt to be
your God:
I am Adonai your God.

יְיָ אֱלֹהֵיכֶם אֱמֶת.
Adonai Eloheichem EMET.

Prayer Materials are Copyrighted - Courtesy of CCAR Press

MI CHAMOCHAH ba-eilim, Adonai!
Mi kamochah nedar bakodesh,
nora t'hilot, oseih fele!

Malchut'cha ra-u vanecha,
bokei-a yam lifnei Moshe uMiryam.
Zeh Eli, anu v'amru,
Adonai yimloch l'olam va-ed!

V'ne-emar: ki fadah Adonai et Yaakov,
ug'alo miyad chazak mimenu.
Baruch atah, Adonai, gaal Yisrael.

מִי־כָמֹכָה בָּאֵלִם, יְיָ!
מִי כָּמֹכָה נֶאְדָּר בַּקֹּדֶשׁ,
נוֹרָא תְהִלֹּת, עֹשֵׂה פֶלֶא!

מַלְכוּתְךָ רָאוּ בָנֶיךָ,
בּוֹקֵעַ יָם לִפְנֵי מֹשֶׁה וּמִרְיָם.
זֶה אֵלִי, עָנוּ וְאָמְרוּ,
יְיָ יִמְלֹךְ לְעֹלָם וָעֶד!

וְנֶאֱמַר: כִּי פָדָה יְיָ אֶת־יַעֲקֹב,
וּגְאָלוֹ מִיַּד חָזָק מִמֶּנּוּ.
בָּרוּךְ אַתָּה, יְיָ, גָּאַל יִשְׂרָאֵל.

WHO IS LIKE YOU, O God,
among the gods that are worshipped?
Who is like You, majestic in holiness,
awesome in splendor, working wonders?

Your children witnessed Your sovereignty,
the sea splitting before Moses and Miriam.
"This is our God!" they cried.
"Adonai will reign forever and ever!"

Thus it is said,
"Adonai redeemed Jacob,
from a hand stronger
than his own."
Praised are You, Adonai, for redeeming Israel.

Prayer Materials are Copyrighted - Courtesy of CCAR Press

ADONAI, s'fatai tiftach,
ufi yagid t'hilatecha.

אֲדֹנָי, שְׂפָתַי תִּפְתָּח,
וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתֶךָ.

ADONAI, open up my lips,
that my mouth may declare Your praise.

BARUCH atah, Adonai Eloheinu
v'Elohei avoteinu v'imoteinu, Elohei
Avraham, Elohei Yitzchak v'Elohei Yaakov,
Elohei Sarah, Elohei Rivkah, Elohei
Rachel v'Elohei Leah. Ha-El hagadol
hagibor v'hanora, El elyon, gomeil
chasadim tovim, v'koneih hakol, v'zocheir
chasdei avot v'imahot, umeivi g'ulah
livnei v'neihem l'maan sh'mo b'ahavah.
Melech ozeir umoshia umagen.
Baruch atah, Adonai,
magein Avraham v'ezrat Sarah.

בָּרוּךְ אַתָּה, יְיָ אֱלֹהֵינוּ
וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ וְאִמּוֹתֵינוּ, אֱלֹהֵי
אַבְרָהָם, אֱלֹהֵי יִצְחָק וֵאלֹהֵי יַעֲקֹב,
אֱלֹהֵי שָׂרָה, אֱלֹהֵי רִבְקָה, אֱלֹהֵי
רָחֵל וֵאלֹהֵי לֵאָה. הָאֵל הַגָּדוֹל
הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא, אֵל עֶלְיוֹן, גּוֹמֵל
חֲסָדִים טוֹבִים וְקוֹנֵה הַכֹּל, וְזוֹכֵר
חַסְדֵי אָבוֹת וְאִמָּהוֹת, וּמֵבִיא גְּאֻלָּה
לִבְנֵי בְנֵיהֶם לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה.
מֶלֶךְ עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמָגֵן.
בָּרוּךְ אַתָּה, יְיָ,
מָגֵן אַבְרָהָם וְעֶזְרַת שָׂרָה.

BLESSED ARE YOU, Adonai our God, God of our fathers and mothers,
God of Abraham, God of Isaac, and God of Jacob,
God of Sarah, God of Rebecca, God of Rachel, and God of Leah,
the great, mighty and awesome God, transcendent God
who bestows loving kindness, creates everything out of love,
remembers the love of our fathers and mothers,
Sovereign, Deliverer, Helper and Shield,
Blessed are You, Adonai, Sarah's Helper, Abraham's Shield.

Prayer Materials are Copyrighted - Courtesy of CCAR Press

ATAH gibor l'olam, Adonai,
m'chayeih hakol (meitim) atah,
rav l'hoshia.

*WINTER — Mashiv haruach
umorid hagashem.
*SUMMER — Morid hatal.

M'chalkeil chayim b'chesed,
m'chayeih hakol (meitim)
b'rachamim rabim, someich noflim,
v'rofei cholim, umatir asurim,
um'kayeim emunato lisheinei afar.
Mi chamochah baal g'vurot
umi domeh lach, melech meimit
um'chayeh umatzmiach y'shuah.

SHABBAT SHUVAH —
Mi chamochah Av harachamim,
zocheir y'tzurav l'chayim b'rachamim.

V'ne-eman atah l'hachayot hakol (meitim).
Baruch atah, Adonai, m'chayeih hakol (hameitim).

אַתָּה גִּבּוֹר לְעוֹלָם, אֲדֹנָי,
מְחַיֶּה הַכֹּל (מֵתִים) אַתָּה,
רַב לְהוֹשִׁיעַ.

מַשִּׁיב הָרוּחַ — WINTER*
וּמוֹרִיד הַגֶּשֶׁם.
מוֹרִיד הַטַּל — SUMMER*

מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד,
מְחַיֶּה הַכֹּל (מֵתִים)
בְּרַחֲמִים רַבִּים, סוֹמֵךְ נוֹפְלִים,
וְרוֹפֵא חוֹלִים, וּמַתִּיר אֲסוּרִים,
וּמְקַיֵּם אֱמוּנָתוֹ לִישֵׁנֵי עָפָר.
מִי כָמוֹךָ בַּעַל גְּבוּרוֹת
וּמִי דּוֹמֶה לָּךְ, מֶלֶךְ מֵמִית
וּמְחַיֶּה וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה.

— SHABBAT SHUVAH
מִי כָמוֹךָ אַב הָרַחֲמִים,
זוֹכֵר יְצוּרָיו לְחַיִּים בְּרַחֲמִים.

וְנֶאֱמָן אַתָּה לְהַחֲיוֹת הַכֹּל (מֵתִים).
בָּרוּךְ אַתָּה, יְיָ, מְחַיֶּה הַכֹּל (הַמֵּתִים).

YOU ARE FOREVER MIGHTY, Adonai; You give life to all (revive the dead).
WINTER — You cause the wind to shift and rain to fall.
SUMMER — You rain dew upon us.
You sustain life through love, giving life to all (reviving the dead) through great compassion, supporting the fallen, healing the sick, freeing the captive, keeping faith with those who sleep in the dust. Who is like You, Source of mighty acts? Who resembles You, a Sovereign who takes and gives life, causing deliverance to spring up and faithfully giving life to all (reviving that which is dead)?
SHABBAT SHUVAH — Who is like You, Compassionate God,
who mercifully remembers Your creatures for life?
Blessed are You, Adonai, who gives life to all (who revives the dead).

ATAH kadosh v'shimcha kadosh
uk'doshim b'chol yom
y'hal'lucha, selah.*
Baruch atah Adonai, Ha-El hakadosh.

אַתָּה קָדוֹשׁ וְשִׁמְךָ קָדוֹשׁ
וּקְדוֹשִׁים בְּכָל יוֹם
יְהַלְלוּךָ סֶּלָה.*
בָּרוּךְ אַתָּה, יְיָ, הָאֵל הַקָּדוֹשׁ.

YOU ARE HOLY, Your Name is holy,
and those who are holy praise You every day.*
Blessed are You, Adonai, the Holy God.

Prayer Materials are Copyrighted - Courtesy of CCAR Press

ATAH kidashta et yom hashvi-i lishmecha,
tachlit maaseih shamayim vaaretz.
Uveirachto mikol hayamim,
v'kidashto mikol haz'manim,
v'chein katuv b'Toratecha:

אַתָּה קִדַּשְׁתָּ אֶת יוֹם הַשְּׁבִיעִי לִשְׁמֶךָ,
תַּכְלִית מַעֲשֵׂה שָׁמַיִם וָאָרֶץ,
וּבֵרַכְתּוֹ מִכָּל הַיָּמִים,
וְקִדַּשְׁתּוֹ מִכָּל הַזְּמַנִּים,
וְכֵן כָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ:

VAY'CHULU hashamayim v'haaretz
v'chol tz'vaam. Vay'chal Elohim bayom
hashvi-i m'lachto asher asah,
vayishbot bayom hashvi-i mikol
m'lachto asher asah. Vay'varech
Elohim et yom hashvi-i vay'kadeish oto,
ki vo shavat mikol m'lachto
asher bara Elohim laasot.

וַיְכֻלּוּ הַשָּׁמַיִם וְהָאָרֶץ
וְכָל־צְבָאָם: וַיְכַל אֱלֹהִים בַּיּוֹם
הַשְּׁבִיעִי מְלַאכְתּוֹ אֲשֶׁר עָשָׂה
וַיִּשְׁבֹּת בַּיּוֹם הַשְּׁבִיעִי מִכָּל־
מְלַאכְתּוֹ אֲשֶׁר עָשָׂה: וַיְבָרֶךְ
אֱלֹהִים אֶת־יוֹם הַשְּׁבִיעִי וַיְקַדֵּשׁ אֹתוֹ
כִּי בוֹ שָׁבַת מִכָּל־מְלַאכְתּוֹ
אֲשֶׁר־בָּרָא אֱלֹהִים לַעֲשׂוֹת:

YOU SET ASIDE the seventh day for Your Name, the pinnacle of Creation; and You blessed it above all other days, more sacred than all Festival times. So it is written in Your Torah: The heaven and the earth were finished and all their array. On the seventh day, God had completed the work that had been done, ceasing then on the seventh day from all the work that [God] had done. Then God blessed the seventh day and made it holy, and ceased from all the creative work that God [had chosen] to do.

Eloheinu v'Elohei avoteinu v'imoteinu,
r'tzeih vim'nuchateinu. Kad'sheinu b'mitzvotecha
v'tein chelkeinu b'Toratecha.
Sabeinu mituvecha, v'samcheinu biy'shuatecha,
v'taheir libeinu l'ovd'cha be-emet,
v'hanchileinu Adonai Eloheinu
b'ahavah uv'ratzon Shabbat kodshecha,
v'yanuchu vah Yisrael m'kadshei sh'mecha.
Baruch atah, Adonai, m'kadeish HaShabbat.

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ וְאִמּוֹתֵינוּ,
רְצֵה בִּמְנוּחָתֵנוּ. קַדְּשֵׁנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ
וְתֵן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ,
שַׂבְּעֵנוּ מִטּוּבֶךָ וְשַׂמְּחֵנוּ בִּישׁוּעָתֶךָ,
וְטַהֵר לִבֵּנוּ לְעָבְדְּךָ בֶּאֱמֶת,
וְהַנְחִילֵנוּ, יְיָ אֱלֹהֵינוּ,
בְּאַהֲבָה וּבְרָצוֹן שַׁבַּת קָדְשֶׁךָ
וְיָנוּחוּ בָהּ יִשְׂרָאֵל, מְקַדְּשֵׁי שְׁמֶךָ.
בָּרוּךְ אַתָּה, יְיָ, מְקַדֵּשׁ הַשַּׁבָּת.

Our God and God of our ancestors, be pleased with our rest. Sanctify us with Your mitzvot, and grant us a share in Your Torah. Satisfy us with Your goodness and gladden us with Your salvation. Purify our hearts to serve You in truth. In Your gracious love, Adonai our God, grant as our heritage Your Holy Shabbat, that Israel who sanctifies Your Name may rest on it. Praise to You, Adonai, who sanctifies Shabbat.

Prayer Materials are Copyrighted - Courtesy of CCAR Press

רְצֵה, יְיָ אֱלֹהֵינוּ, בְּעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל,
וּתְפִלָּתָם בְּאַהֲבָה תְקַבֵּל,
וּתְהִי לְרָצוֹן תָּמִיד
עֲבוֹדַת יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ.
אֵל קָרוֹב לְכָל קֹרְאָיו,
פְּנֵה אֶל עֲבָדֶיךָ וְחָנֵּנוּ,
שְׁפוֹךְ רוּחֲךָ עָלֵינוּ.

R'TZEI, Adonai Eloheinu, b'amcha Yisrael,
ut'filatam b'ahavah t'kabeil,
ut'hi l'ratzon tamid
avodat Yisrael amecha.
El karov l'chol korav,
p'nei el avadecha v'choneinu,
sh'foch ruchacha aleinu.

FIND FAVOR, Adonai, our God, with Your people Israel
and accept their prayer in love.
May the worship of Your people Israel always be acceptable.
God who is near to all who call, turn lovingly to Your servants.
Pour out Your spirit upon us.

וְתֶחֱזֶינָה עֵינֵינוּ בְּשׁוּבְךָ
לְצִיּוֹן בְּרַחֲמִים.

V'techezenah eineinu b'shuv'cha
l'Tzion b'rachamim.

LET OUR EYES BEHOLD Your loving return to Zion.
Blessed are You, Adonai, whose Presence returns to Zion.

בָּרוּךְ אַתָּה, יְיָ,
הַמַּחֲזִיר שְׁכִינָתוֹ לְצִיּוֹן.

Baruch atah, Adonai,
hamachazir Shechinato l'Tzion.

מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ, שָׁאַתָּה הוּא
יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ וְאִמּוֹתֵינוּ
לְעוֹלָם וָעֶד. צוּר חַיֵּינוּ, מָגֵן יִשְׁעֵנוּ,
אַתָּה הוּא לְדוֹר וָדוֹר.

MODIM anachnu lach, shaatah hu
Adonai Eloheinu v'Elohei avoteinu v'imoteinu
l'olam va-ed. Tzur chayeinu, magen yisheinu,
atah hu l'dor vador.

נוֹדֶה לְךָ וּנְסַפֵּר תְּהִלָּתֶךָ עַל חַיֵּינוּ
הַמְּסוּרִים בְּיָדֶךָ, וְעַל נִשְׁמוֹתֵינוּ
הַפְּקוּדוֹת לָךְ, וְעַל נִסֶּיךָ שֶׁבְּכָל יוֹם
עִמָּנוּ, וְעַל נִפְלְאוֹתֶיךָ וְטוֹבוֹתֶיךָ
שֶׁבְּכָל עֵת, עֶרֶב וָבֹקֶר וְצָהֳרָיִם.

Nodeh l'cha un'sapeir t'hilatecha. Al chayeinu
ham'surim b'yadecha, v'al nishmoteinu
hap'kudot lach, v'al nisecha sheb'chol yom
imanu, v'al niflotecha v'tovotecha
sheb'chol eit, erev vavoker v'tzohorayim.

הַטּוֹב כִּי לֹא כָלוּ רַחֲמֶיךָ, וְהַמְרַחֵם
כִּי לֹא תַמּוּ חֲסָדֶיךָ, מֵעוֹלָם קִוִּינוּ לָךְ.

Hatov ki lo chalu rachamecha, v'ham'racheim
ki lo tamu chasadecha, mei-olam kivinu lach.

WE ACKNOWLEDGE with thanks that You are Adonai, our God and the God of our ancestors forever. You are the Rock of our lives, and the Shield of our salvation in every generation. Let us thank You and praise You — for our lives which are in Your hand, for our souls which are in Your care, for Your miracles that we experience every day and for Your wondrous deeds and favors at every time of day: evening, morning and noon. O Good One, whose mercies never end, O Compassionate One, whose kindness never fails, we forever put our hope in You.

Prayer Materials are Copyrighted - Courtesy of CCAR Press

שָׁלוֹם רָב עַל יִשְׂרָאֵל עַמְּךָ
תָּשִׂים לְעוֹלָם,
כִּי אַתָּה הוּא מֶלֶךְ אָדוֹן
לְכָל הַשָּׁלוֹם.
וְטוֹב בְּעֵינֶיךָ לְבָרֵךְ
אֶת עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל
בְּכָל עֵת וּבְכָל שָׁעָה בִּשְׁלוֹמֶךָ.

בְּסֵפֶר חַיִּים — SHABBAT SHUVAH
בְּרָכָה וְשָׁלוֹם וּפַרְנָסָה טוֹבָה,
נִזָּכֵר וְנִכָּתֵב לְפָנֶיךָ,
אֲנַחְנוּ וְכָל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל,
לְחַיִּים טוֹבִים וּלְשָׁלוֹם.
בָּרוּךְ אַתָּה, יְיָ, עוֹשֵׂה הַשָּׁלוֹם.

בָּרוּךְ אַתָּה, יְיָ,
הַמְבָרֵךְ אֶת עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בַּשָּׁלוֹם.

SHALOM RAV al Yisrael amcha
tasim l'olam,
ki atah hu Melech Adon
l'chol hashalom.
V'tov b'einecha l'vareich
et amcha Yisrael
b'chol eit uv'chol shaah bishlomecha.

SHABBAT SHUVAH — B'sefer chayim,
b'rachah, v'shalom, ufarnasah tovah,
nizacheir v'nikateiv l'fanecha,
anachnu v'chol amcha beit Yisrael,
l'chayim tovim ul'shalom.
Baruch atah, Adonai, oseih hashalom.

Baruch atah, Adonai,
ham'vareich et amo Yisrael bashalom.

GRANT ABUNDANT PEACE to Israel Your people forever,
for You are the Sovereign God of all peace.
May it be pleasing to You to bless Your people Israel
in every season and moment with Your peace.

אֱלֹהַי, נְצֹר לְשׁוֹנִי מֵרָע וּשְׂפָתַי
מִדַּבֵּר מִרְמָה, וְלִמְקַלְלַי נַפְשִׁי
תִדּוֹם, וְנַפְשִׁי כֶּעָפָר לַכֹּל תִּהְיֶה.
פְּתַח לִבִּי בְּתוֹרָתֶךָ, וּבְמִצְוֹתֶיךָ
תִּרְדּוֹף נַפְשִׁי. וְכֹל הַחוֹשְׁבִים
עָלַי רָעָה, מְהֵרָה הָפֵר עֲצָתָם
וְקַלְקֵל מַחֲשַׁבְתָּם. עֲשֵׂה לְמַעַן
שְׁמֶךָ, עֲשֵׂה לְמַעַן יְמִינֶךָ, עֲשֵׂה
לְמַעַן קְדֻשָּׁתֶךָ, עֲשֵׂה לְמַעַן
תּוֹרָתֶךָ. לְמַעַן יֵחָלְצוּן יְדִידֶיךָ,
הוֹשִׁיעָה יְמִינְךָ וַעֲנֵנִי.

ELOHAI, n'tzor l'shoni meira us'fatai
midabeir mirmah, v'limkal'lai nafshi
tidom, v'nafshi ke-afar lakol tih'yeh.
P'tach libi b'Toratecha, uv'mitzvotecha
tirdof nafshi. V'chol hachoshvim
alai raah, m'heirah hafeir atzatam
v'kalkeil machashavtam. Aseih l'maan
sh'mecha, aseih l'maan y'minecha, aseih
l'maan k'dushatecha, aseih l'maan
Toratecha. L'maan yeichaltzun y'didecha,
hoshiah y'mincha vaaneini.

MY GOD, guard my speech from evil and my lips from deception.
Before those who slander me, I will hold my tongue; I will practice humility.
Open my heart to Your Torah, that I may pursue Your mitzvot.
As for all who think evil of me, cancel their designs and frustrate their schemes.
Act for Your own sake, for the sake of Your Power,
for the sake of Your Holiness, for the sake of Your Torah;
so that Your loved ones may be rescued, save with Your power. And answer me.

Prayer Materials are Copyrighted - Courtesy of CCAR Press

Yih'yu l'ratzon imrei fi v'hegyon libi
l'fanecha, Adonai tzuri v'go-ali.

יִהְיוּ לְרָצוֹן אִמְרֵי פִי וְהֶגְיוֹן לִבִּי
לְפָנֶיךָ, יְיָ צוּרִי וְגוֹאֲלִי.

May the words of my mouth and the meditations of my heart
be acceptable to You, Adonai, my Rock and my Redeemer.

Oseh shalom bimromav,
hu yaaseh shalom aleinu,
v'al kol Yisrael, v'al kol yoshvei teiveil,
v'imru: Amen.

עֹשֶׂה שָׁלוֹם בִּמְרוֹמָיו,
הוּא יַעֲשֶׂה שָׁלוֹם עָלֵינוּ
וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל, וְעַל כָּל יוֹשְׁבֵי תֵבֵל,
וְאִמְרוּ: אָמֵן.

May the One who makes peace in the high heavens
make peace for us, for all Israel and all who inhabit the earth. Amen.

MI SHEBEIRACH avoteinu v'imoteinu,
Avraham, Yitzchak v'Yaakov, Sarah, Rivkah,
Rachel v'Lei-ah, hu y'vareich et hacholim
[*names*]. HaKadosh Baruch Hu yimalei
rachamim aleihem, l'hachalimam ul'rapotam
ul'hachazikam, v'yishlach lahem m'heirah
r'fuah, r'fuah shleimah min hashamayim,
r'fuat hanefesh ur'fuat haguf, hashta
baagala uviz'man kariv. V'nomar: Amen.

מִי שֶׁבֵּרַךְ אֲבוֹתֵינוּ וְאִמּוֹתֵינוּ,
אַבְרָהָם, יִצְחָק וְיַעֲקֹב, שָׂרָה, רִבְקָה,
רָחֵל וְלֵאָה, הוּא יְבָרֵךְ אֶת הַחוֹלִים
[*names*]. הַקָּדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא יִמָּלֵא
רַחֲמִים עֲלֵיהֶם, לְהַחֲלִימָם וּלְרַפּאתָם
וּלְהַחֲזִיקָם, וְיִשְׁלַח לָהֶם מְהֵרָה
רְפוּאָה, רְפוּאָה שְׁלֵמָה מִן הַשָּׁמַיִם,
רְפוּאַת הַנֶּפֶשׁ וּרְפוּאַת הַגּוּף, הַשְׁתָּא
בַּעֲגָלָא וּבִזְמַן קָרִיב. וְנֹאמַר: אָמֵן.

MAY THE ONE who blessed our ancestors Abraham, Isaac, and Jacob, Sarah, Rebecca, Rachel, and Leah, bless and heal those who are ill [*names*]. May the Blessed Holy One be filled with compassion for their health to be restored and their strength to be revived. May God swiftly send them a complete renewal of body and spirit, and let us say, Amen.

MI SHEBEIRACH avoteinu
M'kor hab'rachah l'imoteinu.

מִי שֶׁבֵּרַךְ אֲבוֹתֵינוּ
מְקוֹר הַבְּרָכָה לְאִמּוֹתֵינוּ.

May the Source of strength who blessed the ones before us
help us find the courage to make our lives a blessing and let us say, Amen.

Mi shebeirach imoteinu
M'kor hab'rachah laavoteinu.

מִי שֶׁבֵּרַךְ אִמּוֹתֵינוּ
מְקוֹר הַבְּרָכָה לַאֲבוֹתֵינוּ.

Bless those in need of healing with *r'fuah sh'leimah,*
the renewal of body, the renewal of spirit, and let us say, Amen.

Prayer Materials are Copyrighted - Courtesy of CCAR Press

עָלֵינוּ לְשַׁבֵּחַ לַאֲדוֹן הַכֹּל,
לָתֵת גְּדֻלָּה לְיוֹצֵר בְּרֵאשִׁית,
שֶׁהוּא נוֹטֶה שָׁמַיִם וְיוֹסֵד אָרֶץ,
וּמוֹשַׁב יְקָרוֹ בַּשָּׁמַיִם מִמַּעַל,
וּשְׁכִינַת עֻזּוֹ בְּגָבְהֵי מְרוֹמִים,
הוּא אֱלֹהֵינוּ אֵין עוֹד.
וַאֲנַחְנוּ כּוֹרְעִים
וּמִשְׁתַּחֲוִים וּמוֹדִים,
לִפְנֵי מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים
הַקָּדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא.

ALEINU l'shabei-ach laadon hakol,
lateit g'dulah l'yotzeir b'reishit,
shehu noteh shamayim v'yoseid aretz,
umoshav y'karo bashamayim mimaal,
ush'chinat uzo b'govhei m'romim,
hu Eloheinu ein od.
Vaanachnu kor'im
umishtachavim umodim,
lifnei Melech mal'chei hamlachim
HaKadosh Baruch Hu.

LET US NOW PRAISE the Sovereign of the universe, and proclaim the greatness of the Creator who spread out the heavens and established the earth, whose glory is revealed in the heavens above and whose greatness is manifest throughout the world. You are our God; there is none else. Therefore we bow in awe and thanksgiving before the One who is Sovereign over all, the Holy and Blessed One.

שֶׁהוּא נוֹטֶה שָׁמַיִם וְיוֹסֵד אָרֶץ,
וּמוֹשַׁב יְקָרוֹ בַּשָּׁמַיִם מִמַּעַל
וּשְׁכִינַת עֻזּוֹ בְּגָבְהֵי מְרוֹמִים.
הוּא אֱלֹהֵינוּ אֵין עוֹד,
אֱמֶת מַלְכֵּנוּ אֶפֶס זוּלָתוֹ.
כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתוֹ, וְיָדַעְתָּ הַיּוֹם
וַהֲשֵׁבֹתָ אֶל לְבָבֶךָ,
כִּי יְיָ הוּא הָאֱלֹהִים
בַּשָּׁמַיִם מִמַּעַל,
וְעַל הָאָרֶץ מִתָּחַת, אֵין עוֹד.

SHEHU noteh shamayim v'yoseid aretz,
umoshav y'karo bashamayim mimaal
ush'chinat uzo b'govhei m'romim.
Hu Eloheinu ein od,
emet Malkeinu efes zulato.
Kakatuv b'Torato, V'yadata hayom
v'hasheivota el l'vavecha,
ki Adonai hu HaElohim
bashamayim mimaal,
v'al haaretz mitachat, ein od.

FOR YOU SPREAD OUT THE HEAVENS and established the earth; Your majestic abode is in the heavens above and Your mighty Presence is in the loftiest heights. You are our God and there is none else. In truth You are our Sovereign without compare, as is written in Your Torah: Know then this day and take it to heart that Adonai is surely God in the heavens above and on the earth below. There is none else.

וְנֶאֱמַר, וְהָיָה יְיָ
לְמֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ.
בַּיּוֹם הַהוּא יִהְיֶה יְיָ אֶחָד
וּשְׁמוֹ אֶחָד.

V'ne-emar, v'hayah Adonai
l'Melech al kol haaretz.
Bayom hahu yih'yeh Adonai echad
ush'mo echad.

Thus it has been said, Adonai will be Sovereign over all the earth.
On that day, Adonai will be one, and God's Name will be one.

Prayer Materials are Copyrighted - Courtesy of CCAR Press

KADDISH

Yitgadal *v'yitkadash sh'mei raba,*	יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא,
b'alma di v'ra chir'uteih,	בְּעָלְמָא דִּי בְרָא, כִּרְעוּתֵהּ,
v'yamlich malchuteih,	וְיַמְלִיךְ מַלְכוּתֵהּ
b'chayeichon uv'yomeichon	בְּחַיֵּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן
uv'chayei d'chol beit Yisrael,	וּבְחַיֵּי דְכָל־בֵּית יִשְׂרָאֵל,
baagala uviz'man kariv. V'imru: Amen.	בַּעֲגָלָא וּבִזְמַן קָרִיב. וְאִמְרוּ: אָמֵן.
Y'hei sh'mei raba m'varach	יְהֵא שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ
l'alam ul'almei almaya.	לְעָלַם וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא.
Yitbarach v'yishtabach v'yitpaar	יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח, וְיִתְפָּאַר
v'yitromam v'yitnasei,	וְיִתְרוֹמַם וְיִתְנַשֵּׂא,
v'yit'hadar v'yitaleh v'yit'halal	וְיִתְהַדַּר וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלַּל
sh'mei d'Kudsha B'rich Hu,	שְׁמֵהּ דְּקֻדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא,
l'eila [l'eila] min kol birchata	לְעֵלָּא [לְעֵלָּא] מִכָּל־בִּרְכָתָא
v'shirata, tushb'chata v'nechamata,	וְשִׁירָתָא תֻּשְׁבְּחָתָא וְנֶחֱמָתָא
daamiran b'alma. V'imru: Amen.	דַּאֲמִירָן בְּעָלְמָא. וְאִמְרוּ: אָמֵן.
Y'hei sh'lama raba min sh'maya,	יְהֵא שְׁלָמָא רַבָּא מִן שְׁמַיָּא
v'chayim aleinu v'al kol Yisrael.	וְחַיִּים עָלֵינוּ וְעַל כָּל־יִשְׂרָאֵל.
V'imru: Amen.	וְאִמְרוּ: אָמֵן.
Oseh shalom bimromav,	עֹשֶׂה שָׁלוֹם בִּמְרוֹמָיו,
hu yaaseh shalom aleinu,	הוּא יַעֲשֶׂה שָׁלוֹם עָלֵינוּ
v'al kol Yisrael, v'al kol yoshvei teiveil,	וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל, וְעַל כָּל יוֹשְׁבֵי תֵבֵל,
v'imru: Amen.	וְאִמְרוּ: אָמֵן.

EXALTED and hallowed be God's great name
in the world that God created, according to plan.
May God's majesty be revealed in the days of our lifetime
and the life of all Israel—speedily, imminently. To which we say: Amen.

Blessed be God's great name to all eternity.
Blessed, praised, honored, exalted, extolled, glorified, adored, and lauded
be the name of the Holy Blessed One, beyond all earthly words and songs
of blessing, praise, and comfort. To which we say: Amen.
May there be abundant peace from heaven, and life, for us and all Israel.
to which we say: Amen.

May the One who makes peace in the high heavens
make peace for us, for all Israel and all who inhabit the earth. Amen.

May God grant peace to those who mourn and comfort to those who are bereaved.

BARUCH atah, Adonai	בָּרוּךְ אַתָּה, יְיָ
Eloheinu, Melech haolam,	אֱלֹהֵינוּ, מֶלֶךְ הָעוֹלָם,
borei p'ri hagafen.	בּוֹרֵא פְּרִי הַגָּפֶן.
Baruch atah, Adonai	בָּרוּךְ אַתָּה, יְיָ
Eloheinu, Melech haolam,	אֱלֹהֵינוּ, מֶלֶךְ הָעוֹלָם,
asher kid'shanu b'mitzvotav v'ratzah vanu,	אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתָיו וְרָצָה בָנוּ,
v'Shabbat kodsho	וְשַׁבַּת קָדְשׁוֹ
b'ahavah uv'ratzon hinchilanu,	בְּאַהֲבָה וּבְרָצוֹן הִנְחִילָנוּ,
zikaron l'maaseih v'reishit.	זִכָּרוֹן לְמַעֲשֵׂה בְרֵאשִׁית.
Ki hu yom t'chilah l'mikra-ei kodesh,	כִּי הוּא יוֹם תְּחִלָּה לְמִקְרָאֵי קֹדֶשׁ,
zecher litziat Mitzrayim.	זֵכֶר לִיצִיאַת מִצְרָיִם.
Ki vanu vacharta, v'otanu kidashta,	כִּי בָנוּ בָחַרְתָּ, וְאוֹתָנוּ קִדַּשְׁתָּ
mikol haamim.	מִכָּל הָעַמִּים.
V'Shabbat kodsh'cha	וְשַׁבַּת קָדְשְׁךָ
b'ahavah uv'ratzon hinchaltanu.	בְּאַהֲבָה וּבְרָצוֹן הִנְחַלְתָּנוּ.
Baruch atah, Adonai, m'kadeish HaShabbat.	בָּרוּךְ אַתָּה, יְיָ, מְקַדֵּשׁ הַשַּׁבָּת.

PRAISE TO YOU, Adonai our God, Sovereign of the universe,
Creator of the fruit of the vine.

Praise to You, Adonai our God, Sovereign of the universe
who finding favor with us, sanctified us with mitzvot.
In love and favor, You made the holy Shabbat our heritage
as a reminder of the work of Creation.
As first among our sacred days, it recalls the Exodus from Egypt.
You chose us and set us apart from the peoples.
In love and favor You have given us Your holy Shabbat as an inheritance.

Praise to You, Adonai, who sanctifies Shabbat.

Baruch atah, Adonai Eloheinu,	בָּרוּךְ אַתָּה, יְיָ אֱלֹהֵינוּ,
Melech haolam,	מֶלֶךְ הָעוֹלָם,
hamotzi lechem min haaretz.	הַמּוֹצִיא לֶחֶם מִן הָאָרֶץ.

Our praise to You, Adonai our God, Sovereign of the universe,
who brings forth bread from the earth.